



---

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

##### Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 17–21 марта 2014 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

### **Толкование текста ссылки на стандарты, обязательные для применения**

Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)<sup>1, 2</sup>

#### **Введение**

1. На своей сессии, состоявшейся в марте 2007 года, Рабочая группа по цистернам Совместного совещания обсудила вопрос о формулировке текста ссылки на стандарты для цистерн, содержащейся в пункте 6.8.2.6.1, в контексте планов его обязательного применения согласно документу 2007/20. В документе INF.49 была предложена новая формулировка, которая была принята (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106, пункт 7).

2. В документе INF.49 предлагаются изменения следующего содержания:

В подразделе 6.8.2.6 заменить предложение

*Требования главы 6.8 считаются выполненными, если применен следующий стандарт:*

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94; ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.7 (A1c)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2014/12.



следующим текстом:

*Для выполнения требований главы 6.8 должны применяться нижеследующие стандарты*

3. Формулировка, содержащаяся в тексте пункта 6.8.2.6.1 МПОГ/ДОПОГ, была впоследствии изменена, и в подразделы 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2 МПОГ/ДОПОГ были внесены соответствующие изменения:

*"Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3.*

*Во всех случаях требования главы 6.8, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу..."*

## Обсуждение

4. При оценке проектов стандартов, ссылки на которые планируется включить в данные подразделы и подпункты, консультант ЕКС должен проверить, удовлетворяют ли данные стандарты требованиям соответствующих положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ там, где это применимо. Неоднократно возникал вопрос, должны ли стандарты не только отвечать всем требованиям подразделов и пунктов, ссылки на которые содержатся в колонке 3 таблиц, но и полностью включать их.

5. Консультант ЕКС пришел к выводу, что согласно предыдущей формулировке текста – *требования главы 6.8* (в настоящее время более четко обозначенные в колонке 3) *считаются выполненными, если в соответствующих случаях применены следующие стандарты* – в этих стандартах должны быть учтены абсолютно все положения данных подразделов и пунктов.

(Термин "учтены" не означает, что нормативные положения следует копировать даже в том случае, если в стандарте ничего по этому поводу не сказано. Вместе с тем подразумевается, что ссылки на такие положения следует включить, по крайней мере, в качестве информационных примечаний.)

6. По этому поводу был высказан встречный аргумент, что положения МПОГ/ДОПОГ должны учитываться в любом случае, а следовательно в стандарты не обязательно включать все положения. Такая точка зрения обосновывалась наличием дополнительного предложения в тексте: *во всех случаях требования... указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу...*

7. Однако возникает вопрос относительно того, должны ли стандарты применяться **в дополнение к** положениям подразделов и пунктов, указанных в колонке 3.

8. В настоящее время новая формулировка не предлагается. Ее следует предложить тогда, когда данный вопрос будет уточнен. Представляется, что в ней необходимо отразить, что данные стандарты обязательны к применению и что они не должны противоречить в какой-либо части положениям подразделов и пунктов, на которые сделаны ссылки. Кроме того, эти стандарты могут включать в себя более жесткие требования по сравнению с требованиями МПОГ/ДОПОГ, а также требования, которые в этих правилах не содержатся.

## Предлагаемое решение

9. Предлагается уточнить толкование текста ссылки в главах 6.2 и 6.8 в соответствии с изложенным выше. Возможны две интерпретации, которые в виде вопросов можно сформулировать следующим образом:

а) должны ли стандарты отвечать требованиям положений, указанных в колонке 3, **и полностью включать их** или

б) должны ли стандарты разъяснять, **каким образом** выполнить правила, и применяться **в дополнение к** положениям, указанным в колонке 3.

---